



EDITOR:  
Bonaire Communication Services N.V.

Djárason 4 yanüari 2023 | Preis:\$1.00

# MEDIASHON A FRAKASÁ

Dande den bario



*Benni i su grupo a honra Dande, e tradishon di Aruba. Na komienso di aña e grupo musikal a pasa di kas pa kas i na forma di serenata a duna e mihó deseonan na famianan. Despues di disfrutá di e kantika e famia a pone sèn den sombré di e kantante. E potrètnan ta ilustrá e aktividat.*

MANTENE BO  
VEHIKULO OF  
EKIPO DEN  
KONDISHON  
KU PIESANAN  
KUMPRÁ NA NAPA

xerox™

OBERSI  
ELECTRONICS  
BONAIRE

CHANGAN AUTO

CS15

f /dabboussimotors

Live  
FM 99



# Boneiru otro año sin Bristol

**KRALENDIJK** – Boneiru a bolbe drenta año sin Bristol, e libreto asina stimá pa hopi boneriano di e generashonnan mas bieu. No ta parti Bristol mas pa sigur dos año kaba na Boneiru, ni na Kòrsou. Tòg tin algun pais suramerikano I sentroamerikano ku por haña Bristol. Por ehèmpel na Colombia, for di unda Eki Arrias a trese un pa FuHiKuBo año pasá.

Pa bonerianonan di ántes e buki di mas balioso, despues di Beibel, tabata Bristol. Pa ta mas presis, “Almanaque Pintoresco de Bristol”, pasobra t’esei ta su nòmber ofisial. Pero su nòmber popular ta simplemente Bristol.

## Almanak

Bristol ta un almanak publiká pa Lamman & Kemp-Barclay, establese na New Jersey. E almanak

aki ta eksistí ya kaba pa masoménos 185 año.

Por a haña Bristol ántes den luna di desèmber komo regalu serka e diferente tiendanan ku tabatin riba e isla aki. Riba e kaft patras di Bristol tabatin un aviso di e negoshi konserní.

Bristolnan na Boneiru tabata optenibel entre otro pa e tiendanan Casa Roys di Ròrò i 'Aki mi ta' di Yaspu Provence. E tienda aki tabata keda nèt na e skina konosí aktualmente komo Kaya Papa Cornes-Kaya Korona.

## Fuente

Bristol tabata un fuente di informashon sumamente importante pa nos bonerianonan di ántes. Pa piskadónan por ehèmpel tin e sekshon di 'Los mejores dias para la pesca', un konseho ku nan tabata sigui pertinentemente ora ku di-

sidi di bai piska.

Bo ta haña den Bristol fecha di fiestanan religioso i posishonnan di luna. Kunukeronan tabata sigui e último sekshon aki mashá djaserka, pa asina sa ki dia por a kap palu pa traha staka òf kinichi pa boto, sin ku esakinan ta putri despues.

Mas aleu ta indiká ki dia tin eklipse di solo òf luna i na unda esaki ta visibel. Ademas informashon riba marea di laman, tambe importante pa piskadónan.

Bristol tabata ántes tambe un fuente pa duna muchanan ku nase nòmber. Pa ta eksakto nòmber di santunan di Iglesia Katóliko, konsiderando ku esei tambe tin den Bristol. Esta dia di e santunan. Tambe tin horoskop di año.

## Búskeda

E último negoshi na Boneiru ku tabata buska



Bristol pa distribuí na Boneiru tabata Botica Bonaire. Despues ku el a sera no por a haña Bristol mas riba e isla aki. Na Kòrsou sí ainda por a haña na sierto negoshinan, specialmente botikanan.

Nicky Pietersz di FuHiKuBo, despues ku no por a haña Bristol mas na Boneiru, tabata logra manda algun dje libreronan, pero desde 2020 e no por a haña nan mas.

E año aki tambe Nicky a sali enbuska di Bristol, pero nada na Kòrsou. “M’a buska i despues di basta bai

bin a topa ku Bristol di año pasá i ku esun di e año aki riba Internèt.”

Esnan interesá pa e version digital aki di Bristol por pidié na extrabon@gmail.com grásias na esfuersonan di Nicky Pietersz.

“Mi no a topa niun kaminda unda nan ta splika kon por haña i laga traha e publikashon pa repartí bou di kliente di un negoshi etc. Sí un kaminda nan ta pone ku unu ta kosta US\$ 1,50 - Pa negoshinan grandi por bira algu tòg basta kosto”, Pietersz ta konkluí.

## Paso importante direkshon derecho humano

**KRALENDIJK** – E kolegio pa derecho humano ta yama e desishon



Presidente di e kolegio derecho humano, Jacobine Geel.

sosten komunitario i komatimentu di violencia doméstiko i maltrato di mucha BES, un paso importante direkshon di aprobashon di dos tratado di derecho humano tambe na Karibe Hulandes, e tratadonan di Nashonnan Uní, Handicap i Istanbul. E desishon di 22 di desèmber dor di Sekretario di Estado Maarten van Ooijen di VWS, ta duná den konsultashon. E ta regla e implementashon di sosten komunitario na Boneiru, St. Eustatius i Saba. Tambe e ta premirá den futuro di

un punto di notifikashon i konseho di violencia doméstiko i maltrato di mucha i e obligashonnan pa organisashonnan pa stipulá un kódigo di protekshon pa violencia doméstiko i maltrato di mucha. “Pasa mas lihé posibel na e implementashon komplemento di e tratadonan di derecho humano na Karibe Hulandes. No spera te na momentu ku trese e maneho den akordashon ku e obligashonnan individual for di e tratadonan,” e kolegio ta konsehá.

4 di Yanüari 2023

**“Ata e Lamchi di Dios!”  
(cf Huan 1,35)**

**Miéntas mundu aparentemente ta keda impreshoná pa poder, plaka i plaser, ... aspektonan eksterno ku ta primintí satisfakshon superficial, Hesus ta atraé kurason di hende ku su pas i trankilidat ku ta inspirá i nutri alma di kada persona.**

**E dos disipelnan di Huan ta aserká Hesus i nan ta puntr’E: “Rabi, unda Bo ta biba?” (cf Huan 1,39) Nan kier ta kaminda Hesus ta, pa eksperiensia e pas asina profundo ... dibino, ku ta asina iresistibel! Kuantu biaha nos no ta anhelá pa ta na un sitio trankil, kaminda nos por eksperiensia e pas spiritual, e pas mental, ku e presensia di Hesus so ta ofresé?**



**Señor, Lamchi di Dios, yena nos bida, ku bo pas.**

1L 1 Huan 3,7-10; Salmo 98,1-5; Ev Huan 1,35-42



005999-522-4056



Un Snechil Pan

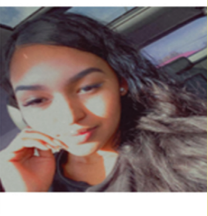


unsnechilpan





D  
J



'A new year means a new chapter. I hope 2023 is an incredible part of your story'.  
Un felis aña nobo.

\*\*\*

Mi a pasa kambio di aña trankil, lokual ku nunca no ta kambia, ku kasimiente tur bia mi a hera di pasa aña nobo den baño drechando. Zaïna tabata keda pura mi, puntra mi ki ora mi ta kaba, di mes mi a drecha é promé i despues ami ta drecha, pero e kos ta, ku mi a dura masha tantu mes riba dje, komo ku e paña ku mi a kumpra pe a sali un poko grandi. Zaïna a yega un edat ku e mes ke skohé lokual ku e ke bisti, pues el a keda kambia paña masha tantu mes promé ku a keda kla. Kon ku bai bin, mi tin ku wak sí kiko e ta kue pa bisti.

\*\*\*

Nos a kumpra un tas di klapchi pa mucha pa Zaïna. Manera nos a kaba kumpré el a kuminsá ta tira e pop-pops-nan. E tabata tira tur e kosnan ku tabata saka konfêti, despues e tabata pidi nos sende algun kos p'e, komo ku e mes no tabatin kurashi di a sende nan. E tabata gusta mashá.

\*\*\*

Lokual sí ku e no tabata gusta ta e klapchinan ku ta zona duru, pero despues el a kustumá. E tabata gusta masha i tabata pidi kada bes pa sende p'e. Alfinal, a tira kasi tur su kosnan ku tabatin den e tas. Nos mester a bolbe pasa kumpra un tas mas promé ku a bai prepará pa kambio di aña.

\*\*\*

Zaïna tabatin masha miedu mes di sende klapchi. E tabata tira solamente pop-pops. Despues pokopoko el a kuminsá sendé mas kos. Nos tabata hasié huntu kuné, despues e mes a haña kurashi i tabata sende e klapchinan su so. Mi tabata hopi pendiente di dje, kada bes ku e kue un klapchi pa bai sende mi tabata bai kuné. Siguiende dia, el a sende e sobrá klapchinan. Pues, Zaïna a siña sende klapchi di mucha ku 6 aña.

\*\*\*

Pa 2023 mi tin algun meta ku mi ta deseá di logra pa mi ku mi yu. Mi ta sigur ku mi ta hasi tur di mi banda pa logra esakinan.

\*\*\*

*KRIABON ta na rant di su eksistensia*

# MEDIASHON A FRAKASÁ

**KRALENDIJK** — E frikshon entre Hunta di Komisario i direktiva di e koperativa agrario, KRIABON, ta sigui. Pa kuminsá Hunta di Komisario a konvoká un reunion di miembresia dia 23 di desèmber ku por keda kalifiká komo ilegal, pasobra esaki ta a bai en kontra di statuto di e koperativa. Durante e reunion a yega na e konklushon pa nombra un mediadó pa intermediá den e konflikto entre direktiva i Hunta di Komisario, pero parse ku e mediashon akí e frakasá.

"Kos a bai di mal pa pió", un fuente hopi ligá ku KRIABON, a bisa. Den e último reunion ekstra ordinario, a disidí di pone Hans Els komo mediadó, pero entretantu e mediashon a frakasá, pasobra e hunta di komisario no ke eliminá e suspenshon pa asina e direktiva por funshoná.

Hunta di Komisario a tuma mando over na KRIABON, pero esei ta ilegal, pasobra statutonnan no ta permití esei. Kosnan a kuminsá pèrta tambe pasobra mester paga kos, pero direktiva no por hasi nada. E presidente komisario ta bai kas awor ku e benta di tur dia sin ku direktiva sa kiko ta pasando den e koperativa. Pues KRIABON ta na rant di su eksistensia, segun e fuente.

Durante e reunion di 23 di desèmber a sali na kla ku e hunta di komisario tabata graba kombersashon entre e manager i e presidente di direktiva sin pèrmit. Esei ta un echo kastigabel i direktiva entre awe i mañan lo

bai entregá un keho kontra e hunta di komisario, entre otro tambe falsifikashon di dokumento. Tambe lo entamá un huisio sumario

kontra e hunta di Komisario pa asina wak sí por skapá KRIABON ainda.

Pues, segun e fuente, e hunta di komisario ta riba

trayekto pa kaba ku KRIABON. Lo ta bon pa miembresia tuma bon nota di e plan diabólico akí di e hunta di komisario.

## Aktris Joke Bruijs a bende su kas na Boneiru

**KRALENDIJK** — E popular aktris Joke Bruijs despues di 15 aña, a bende su segundo kas na Boneiru. Esaki el a laga sa den un entrevista ku Story. Normalmente durante e periodo akí, e huntu ku su partner, lo ta pasando fakansi na Boneiru.

Segun e aktris, e ta sinti e isla komo su segundo kas

pa kua e ta haña nostalgia. "Normalmente bisá awor aki mi mester ta na Boneiru, pero mi no tin kas mas," Bruijs ta bisa.

E aktris ta bisa ku na mart e lo bai Boneiru atrobe, pero e lo keda den un apartamentu di amigunan.

Bruijs a bende su kas pa mas motibu. Despues di 15



aña e ta haña ku sí ku tabata bunita i dor di esaki el a bende su kas, manera e mes ta bisa, na un bon preis. "Mi mester pensa tambe na mi penshun."



### Programanan di Bonaire.tv

TELBO kanal 70

Flamingo TV kanal 23

#### Djârasen 4 yanüari 2023

12.00 Herensia:

13.10 Aki Curaçao:

14.00 Herensia:

15.00 BAPA:

Fructuoso Edgar Wanga

Izaline Calister

Bernadino Beaumont

Aramis Matheo [Kayak], Militarnan [Limpiesa Trapi Onima] & Krus

16.00 Politiko :

17.00 Aki Boneiru:

18.30 Herensia:

MPB ta Informa Episodio 05

Sandy Gibbes

Equador (Montañita)

20.00 Aktualidat:

21.30 Herensia:

23.00 BAPA:

Suzy Thodé

Pancratio Benito (Pancho) Cicilia

Irlenska Martinus 2

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.  
E programashon aki ta ripití pa 24:00.



Liliane De Gues na reunion Komité Intergubernamental pa Salvaguardá Patrimonio Kultural Intangibel

# Inventarisashon partisipativo i lèsnan ku a siña

**KRALENDIJK** – Liliane De Geus a asisití na e reunion di Komité Intergubernamental pa Salvaguardá Patrimonio Kultural Intangibel di UNESCO, durante kua el a papia tokante inventarisashon partisipativo i lèsnan ku a siña na Boneiru. Na Boneiru a yega na inventario pa medio di partisipashon di komunidad, grupo fokal i vários proyekto di historia oral.

Reino di Maroko tabata anfitrión di e di 17 reunion di Komité Intergubernamental pa Salvaguardá Patrimonio Kultural Intangibel na su kapital Rabat, di 28 di novèmber pa 3 di desèmber 2022.

Su ekselensia Samir Adahre, Embahador i Delegado Permanente di Reino di Maroko na UNESCO, a presidí e reunion anual akí na kua a asistí representantenan di 129 pais miembro di Konvenshon di Patrimonio Mundial, 111 organisashon no gubernamental, institushonnan kultural i otro gruponan interesá di henter mundu. Entre nan un delegashon ku a konsistí di Hulanda i e lider di e grupo di trabou di UNESCO Boneiru, Liliane de Geus.

E delegashon a asistí na e seshonnan relashoná ku e konvenshon i na e reunionnan di organisashonnan no gubernamental akreditá pa UNESCO pa e konvenshon di patrimonio kultural intangibel, ku a tuma lugá pa-reu ku e seshonnan general.

## Seshon general

A presentá diferente dokumento den e seshon general. Entre nan 24 relato tokante un elemento inskribí riba lista di salvaguardiá urgente, 42 relato tokante aplikashon di e konvenshon di



2003 i tokante e situashon aktual di e elementonan inskribí riba Lista Representativo di Estadonan Miembro di Europa (punto 6.b); 4 nominashon pa inskripshon riba e lista di Salvaguardia Urgente (punto 7.a); 46 proposishon pa inskripshon riba Lista Representativo (punto 7.b); 5 proposishon pa inskripshon den Registro di Bon Práktika di Salvaguardiá i 1 petishon pa asistensia internashonal.

## Evento adishonal

Djabièrnè 2 di desèmber, Reino Hulandes i Sentro Hulandes pa Patrimonio Kultural Inmaterial (PKI/ICH), a organisá un evento adishonal ku e tema ‘inventario komo hèrmènt di salvaguardiá interaktivo.

Mark Schep, investigadó di e sentro hulandes pa PKI, tabata moderadó di e pènel i a dirigí un diskushon habrí ku partisipantenan pa kompartí eksperensianan di henter mundu.

Panelistanan tabata Liliane De Geus, responsabel pa e grupo di trabou di UNESCO na Boneiru i Susanne Bergwerff-Verburg, investigadó di e sentro hulandes di PKI.

## Inventario

De Geus a papia tokante inventarisashon partisipativo i lèsnan ku a siña na Boneiru. Na Boneiru a yega na inventario pa medio di partisipashon di komunidad, grupo fokal i vários proyekto di historia oral. Ta presentá e resultadonan riba un wèpsait ku ta sirbi komo un medio esensial pa edukashon, investigashon i salvaguardiá.

Susanne Bergwerff-Verburg a splika ku parti di e sistema di inventarisashon hulandes ta seshonnan di entrenamentu tokante plannan pa salvaguardiá i dianan di enkuentro pa interkambio di konosementu i trahamentu di kontakto entre esnan ku ta aktivo ku patrimonio intangibel. Den e dies añanan di eksistensia di e sistema akí, Hulanda a siña vários lès i topa vários reto ku el a kompartí.

Prosedente di dos situashon i konteksto hopi diferente, e dos ekspertonan ei, di Hulanda i Boneiru, a kompartí nan eksperensianan, retonan i lèsnan ku nan a siña trahando ku inventario di Patrimonio Kultural Intangibel.

Profesor Sophie Elpers,

investigadó di etnologia na Instituto Meertens di Amsterdam i profesor di ICH i etnologia na Universidat di Antwerpen, Bélgika, a introdusí e seshon.

Ademas di asistí na e konferensia, embahador di Hulanda na Rabat a invitá e

delegashon pa un bishita di kortesia.

E embahador a papia tokante e relashonnan entre Hulanda i Maroko i entre Hulanda i Boneiru den e áreanan di kultura i investigashon.

## AÑA NOBO, BIDA NOBO!

“Pesei, si un hende ta den Cristo, ta un kriatura nobo e ta; e kosnan bieu a pasa kaba; ata, tur kos a bira nobo.” 2 Korintionan 5:17(BS)

Den nos kultura hopi biaha nos ta tende e ekspreshon akí na komienso di aña. Òf kisas nos mes ta usa i kere e ekspreshon akí: Aña nobo, bida nobo!

Ki bèrdat tin den e frase akí? Ku serada di e aña bieu tur kos a keda atras i tur mi problemanan no tei mas ora aña habrí? Promé di yanüari tur mi problemanan lo dispersé? Mi problemanan finansiero ta solushoná? Mi ta librá di e kaso hudisial ku mi tin pendiente? Mi enemigunan a bira mi amigunan, mi defisiensia físiko ta saná?

Diripiente ku kambio di aña mi ta un persona nobo?

Lo bo ripará ku kambio di aña tur loke ku nos a menshoná ariba i hopi mas lo ta meskos, i ku ta e aña a bira nobo ma mi situashon a keda meskos. Nos lo sigui grita e tradishon aki òf nos ta para un ratu ketu i pensa?

E versíkulo ariba menshoná sí ta menshoná un bèrdat real. Ku si bo konosé Kristu komo bo Salbador personal, E ta sigurá bo, ku bo ta bira un persona nobo den Kristu.

Kere den Kristu pa bo Salbador pa medio di fe, ta hasi bo un kriatura nobo. Kristu ta pordoná bo pasado i ta duna bo un presente ku speransa.

P’esei mi ke reta bo kerido lektor, pa no djis bisa; aña nobo, bida nobo, sino kere den Kristu pa un bida nobo. Anto kada dia, luna i aña, lo bo kana i biba den nobedat di bida.

Den Kristu bo ta un kriatura nobo!

Randolf Paula

**Produkshon PGM**



# Menasa grandi pa efekto kambio di klima

**KRALENDIJK** – Boneiru ta menasá di keda asotá fuerte dor di kambio di klima. Ta eksigí akshon lihé, a sali na kla for di un investigashon ku Vrije Universiteit Amsterdam a hasi riba enkargo di Greenpeace Hulanda. Un kinto parti di e isla ta menasá dor subida di superfisie di laman e siglo akí ainda, refnan di koral lo dispersé i ola kayente ta oumentá. Primeramente Boneiru lo keda konfrontá tambe ku inundashon.

Greenpeace ta indiká ku Gobièrnu Hulandes tin muchu tiki atenshon pa e risikonan di kambio di klima pa Boneiru i ta evaluando un kaso hudisial kontra Estado Hulandes. Komo promé paso a bai un karta den kua ta musta e ministerionan pa tuma nan responsabilidadat.

## Obligashon

“Gobièrnu tin e obligashon pa protehá su siudadanonan kontra inundashon, violensia di kosta i otro menasa a konsekuensia di e krísis di klima. No mester sali afó sí bo ta biba na Boneiru, Ameland òf Valkenburg. Tòg e gabinetenan ku a sigui otro no a hasi kasimente nada pa Boneiru. P’esei nos ta tuma akshon i pone pasonan huntu ku habitantenan

di Boneiru pa bai Hues pa hustisia di klima di Boneiru, Faiza Oulahsen, hefe di klima i energia di Greenpeace Hulanda, ta bisa.

E instituto di klima i energia, IVM, parti di VU, desde mart 2022 huntu ku un grupo di investigadó i estudiante, a hasi un investigashon amplio na e impakto di kambio di klima riba e isla. E investigashon pa Boneiru ta e promé den su sorto, pasobra e ta mira na mas afekto ku kambio di klima lo por tin.

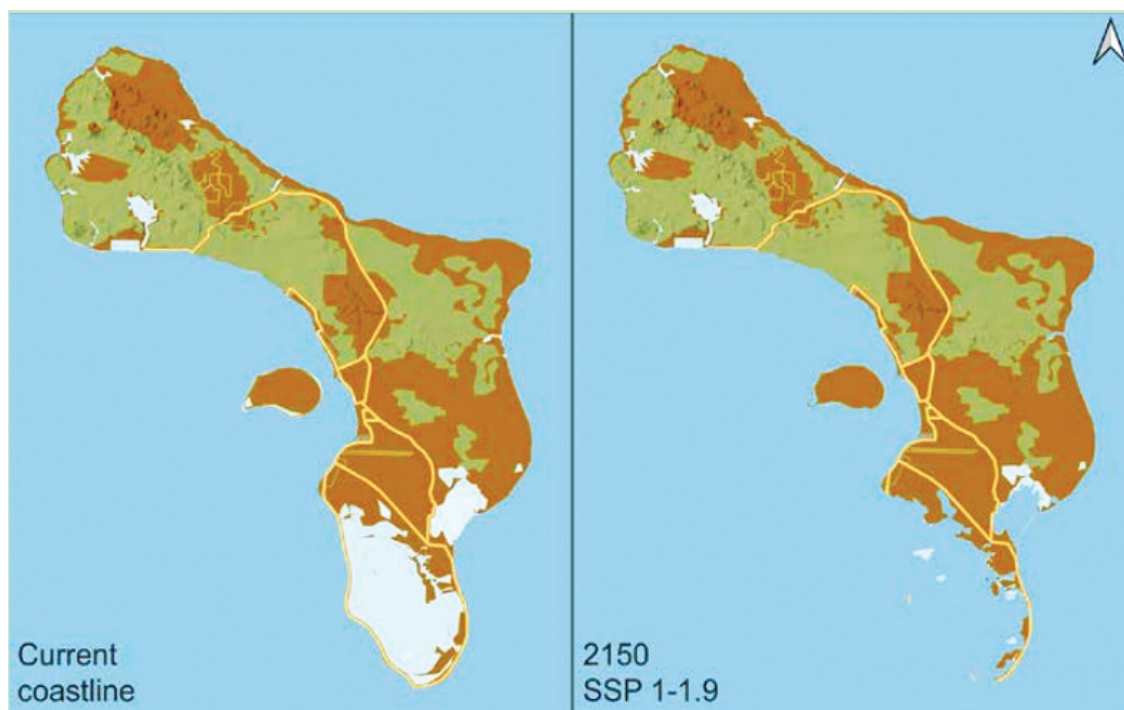
## Bou di awa

Sí limitá e kalentamentu mundialmente te 1.5 grado, manera palabrá den e akuerdo di klima di Paris, e konsekuensianan lo ta konsiderablemente ménos ku momentu ku e kalentamentu mundialmente sigui krese mas aleu.

“Hulanda i e restu di Europa no ta hasi sufisiente pa minimalisá emishon di CO2, dor di kua e chèns riba senarionan mas infaborable pa Boneiru ta oumentá, segun Greenpeace.

## Reto

E palabra reto hopi biá no ta kuadra te na momentu ku us’é, dor di kua e forsa ta akumulá. “Tòg mi ke tin di aber tokante reto, e ta mas ku unu, pa kua Boneiru



ta hañ’é konfrontá kuné. Pa hopi boneriano e mas sentimental ta pobresa. Kasi mitar di e poblashon tin un entrada, tin biá te mas, ku ta keda bou di e frontera di pobresa. E aktual Gabinete ta rekonosé ku e pasonan ku a hasi desde ku Boneiru a bira un munisipio di Hulanda, tabata muchu chikitu i a yega lat,” segun Oulahsen.

Asina 12 aña despues por ehèmpel, di akuerdo ku Oulahsen, ainda no tin un mínimo sosial i tampoko WW. Awor ta trahando riba esakinan. Un otro reto a bini na superfisie dor di e pandemia di Corona. Esaki a hasi doloroso ku e ekonomia ta muchu hopi dependiente di turismo. Bishitantenan ku direpente a kai afó tabatin un efekto negativo. Kambianan di hotèl e keda bashí, outo di hür tabata ketu, restorantnan bashí, pakusnan ku stòk pará, pa instruktornan di buseo i taksista, nan tabata sintá man krusá.

## Pakete di sosten

E paquete di sosten di

Gobièrnu a pasa e isla dor di e krísis i entre tantu ta drai mihó ku e aña di Corona na 2019. Pero a siña e lès. En realidat tabata sa kaba promé ku mester amplia e ekonomia akí, por ehèmpel dor di stimulá agrikultura i hortikultura. Komo ku ainda ta importá mas ku 95 porshento di produkto fresku, esaki ta karu debí debí na kosto di transporte haltu. Esaki naturalmente ta konta tambe pa kosto di energia, segun Oulahsen.

Entre tantu e maneho di agrikultura a haña un impulso fuerte esaki danki na invershon den durabilidad di produkshon di elektrisidat tin bista riba un nivel di preis mas stabil.

## No tin strategia

Pa un reto ainda no tin strategia, e konsekuensianan di kambio di klima.

Komo isla chikitu i ya ku hopi durabilidad, no tin influensia riba kalentamentu di mundu. Loke sí por, ta e preparashonnan riba e subida di superfisie di laman pronostiká, tormento fuerte i temperaturanan haltu. Rekuperashon i reforsamentu i ampliashon di sombra bèrdè riku na Kralendijk ta yuda, pero mester di hopi mas, hopi mas. P’esei a disidí pa lanta un mesa di klima.

“Sin medida èkstra, Boneiru ta e promé munisipio di Hulanda di kua partinan ta bai bou di laman. Esaki ta hasi e isla atraktivo pa organisashonnan i empresanan ku ta atendé ku adaptashon di klima. Mi ta invitá nan pa desaroyá nan konseptonan inovativo i tèstnan na Boneiru den un ambiente real di bida,” segun Oulahsen.

## Mensaje de la Virgen Maria Reina de La Paz desde Medjugorje 25 de Noviembre de 2022

"Queridos hijos, el Altísimo me permite estar con vosotros, y ser vuestra alegría y camino en la esperanza, porque la humanidad se ha decidido por la muerte. Por eso Él me ha enviado a enseñaros que sin Dios no tenéis futuro. Hijos míos, sed instrumentos de amor para todos los que no han conocido al Dios del amor. Testimoniad con alegría vuestra fe y no perdáis la esperanza en el cambio del corazón humano. Yo estoy con vosotros y os bendigo con mi bendición maternal.

¡Gracias por haber respondido mi llamado!" 11/25

**èxtra**  
...number 1  
**DI NOS E TA**



# ‘Dia di Boneiru’ mester keda 6 di sèptèmber?

Pa: Bòi Antoin

## Mi opinion

Mi ke duna mi opinion awe riba un asunto ku ta preokupá mi pa algun aña kaba. Ta trata di e fecha di selebrashon di ‘Dia di Boneiru’, 6 di sèptèmber. Mi ke kuminsá na enfatisá ku esaki ta mi opinion personal. No ta opinion di BONERIANO. No ta opinion di Extra. I no ta opinion di Fundashon Históriko Kultural Boneriano (FuHiKuBo), ku mi ta presidí.

Mi no ta haña e fecha di ‘Dia di Boneiru’ apropiá, pa motibu ku e ta asosiá na loke nan a siña nos komo ‘deskubrimentu di Boneiru’ dor di spañónan.

Pa kuminsá, e ekspreshon ‘deskubrimentu di Boneiru’ ya kaba ta lanta pregunta. Pasobra ningun momentu spañónan a ‘deskubrí’ nos isla. E honor ei ta korespondé na e amerindionan (indjan) ku a yega nos isla for di tera firme via Kòrsou. Amerindionan di tempu arkaiko.

Despues di tempu ta bini un grupo nobo di indjan. Indjannan di tempu di serámika, tribu Caquetio, ku a bini direktamente for di kosta firme di Venezuela. E promé grupo di indjan a yega Boneiru masoménos tres mil aña pasá via Kòrsou. Nan tabata un grupo di indjan semi-nomádiko, ku tabata buska nan alimento den e bahia i lagunanan na Boneiru, manera Lac, Lagun i Goto. Nan tabata move di un sitio pa otro.

Despues di tempu indjannan for di tera firme ta kuminsá move den nan kanoanan direktamente pa Boneiru tambe. E indjannan aki a introdusí na Boneiru artefaktonan di serámika i nan a forma pueblonan chikitu na unda nan a traha nan ranchonan, plantando tambe algun produkto agríkola.

## ‘Deskubrimentu’

Na 1499 e promé oropeonan ta yega Boneiru. Un ekspedishon bou di Alonso de Ojeda i Amerigo Vespucci ta topa ku e indjannan aki. Nan ta tuma Boneiru bou di Spaña, pero den e añanan siguiyente e spañónan no ta mustra masha interes pa e isla. Nan tabata interesá den oro, plata, koper i otro metalnan balioso.

Tabata te despues di masoménos un 20 pa 30 aña asina por nota ku e Spañónan ta establese riba e isla, na unda nan ta dediká atenshon na krio di bestia. For di Española ta trese kabritu, karné, baka, buriku i kabai Boneiru. Tambe nan ta kap palu di brasia pa eksportashon. Boneiru tabatin un kantidat grandi di palu di brasia, te asta ku tin un mapa ku ta menshoná Boneiru komo ‘Isla do Brazil’.

Sede di e atministrashon spañó na Boneiru tabata keda den parti nort di e isla, esta e barío aktual di Rincon, ku te awe tin tambe un nòmber tipikamente spañó.

Despues di aña 1600 por nota hopi moveshon di piratanan hulandes den besindario di Boneiru. E piratanan hulandes aki tabata frekuentá e isla konstantemente pa entre otro hòrta palu di brasia ku e spañónan tabata kap i pone riba kosta pa eksportashon. Tambe nan tabata kue salu den e saliñanan natural na parti sùit di e isla.

Na 1636, despues ku dos aña promé Hulanda a konkistá Kòrsou, Boneiru tambe ta bin kai ofisial-

mente bou di Hulanda. Hulanda tabatin hopi interes den Boneiru pa motibu di su salu, ku Hulanda tabatin mester pa su industria di piská, specialmente haring.

## ‘Dia di Boneiru’

Despues ku a inougurá bandera di Boneiru riba un dia 15 di desèmber, a bini ku ‘Dia di Boneiru’. A skohe komo fecha 6 di sèptèmber. Gobernantenan dje tempu ei (UPB) a bai siegamente tras di su konseheronan pa skohe e fecha aki, ku no tabatin motibu bálido pa a bira ‘Dia di Boneiru’.

A asosiá e 6 di sèptèmber aki ku yegada di spañónan na 1499, ‘deskubrimentu’, ku bon mirá ku mester ta un dia di luto, mirando kon nan a atendé ku nos antepasadonan indjan.

Historia ta siña nos kon spañónan a saka tur habitante di Boneiru fo’i nan isla algun aña despues di nan yegada pa, huntu ku indjannan di Kòrsou i Aruba, hiba nan pa traha komo katibu den minanan di koper na Española, nan base den Caribe. Bou di protesta di entre otro Iglesia Katóliko, tambe sierto funshonarionan spañó mes, a trese nan bèk. A hiba 2000 di e islanan ABC hiba Española, pa despues a trese solamente 200 bèk. Un par a bini Boneiru.

Mi ta kere ku niun hende ku un tiki sintí por ta di akuerdo pa selebrá ‘deskubrimentu’ di Boneiru dor di spañónan komo ‘Dia di Boneiru’. Pa kolmo no ta konosí e fecha eksakto ku Spaña a konkista Boneiru. Historiadó Johan Hartog ta skirbi di “e promé òf segundo siman di sèptèmber 1499”.

## Un protesta

Mi no sa si por yam’é protesta mes, pero tirando bista den Extra di e tempu ei, por nota ku e úniko bos di protesta ku a bini kontra e fecha 6 di sèptèmber komo ‘Dia di Boneiru’ tabata di pastor Nooyen, kende a profundisá i publiká tokante historia di Boneiru. El a bisa ku no tabata un bon eskoho.

Mi ta kòrda ku riba selebrashon di e promé ‘Dia di Boneiru’ fecha 6 di sèptèmber mi tabatin un entrevista largu ku Nooyen i el a splika su posishon. El a opta pa a skohe un fecha ku indjannan a lanta na Fontein kontra hulandes. Esaki a sosodé alrededor di aña 1800.

Tur otro hende e tempu a brasa 6 di sèptèmber komo ‘Dia di Boneiru’ sin para ketu na e pregunta dikon?

Ami tampoko a protestá. Den e tempu ei, 40 aña pasá, mi no tabata sufisientemente embolbí den historia pa por a realisá ku e kos tabata robes.

## Kiko awor?

Mi ta puntrando mi mes pa algun tempu kaba: Kiko awor? Kiko ta hasi ku 6 di sèptèmber komo ‘Dia di Boneiru’? Frakshonnan den Konseho Insular tin kurashi pa atendé e asunto aki? Gobièrnu di Boneiru tin kurashi pa tuma inisiativa?

Elekshon ta biniendo. Mi ta bai sinta wak kua partido lo bai atendé asunto aki den nan programa di akshon? Un punto importante ta tambe ki fecha lo skohe e ora na lugá di 6 di sèptèmber?

## Asistensia na persona den nesidat

**KRALENDIJK** -- Sentral di polis a risibí notifikashon di bisiñanan preokupá pa nan bisiña ku nan no mira pa basta tempu. Na momentu ku agentenan a yega na e sitio, nan a bati na porta pero nan no a risibí kontesta.

Nan por a skucha zonido ku tabata indiká ku tabatin un persona probablemente den un situashon di emergencia. E agentenan a disidí di dal e porta abou i a enkontrá e víktima den estado krítiko. Ambulans a yega na e sitio i a duna e persona promé ousilio i transport’e pa hòsital pa tratamentu médiko.

## Detenshonnan pa droga

**KRALENDIJK** – Durante un kòntrol general polis a detené un sospechoso ku tabata den poseshon di supstansianan presumiblemente narkótiko. Ta trata di un hòmer di 44 aña di edat di inisial J.J.G.R. ku a detené pa motibu di violashon di Lei di Opio BES. E detenshon tabata riba Kaya Papa Cornes.

Un mardugá polis a realisá otro detenshon riba Kaya International. Durante un patruya general, agentenan polisial a enkontrá un motorsiklista ku tabata manchá sin hèlm den via kontrali. E motorsiklista a ignorá señal di polis pa stòp i a sigui kore.

Despues di un persekushon, polis a alkansá e motorsiklista i a hasi un kòntrol, durante kua nan a enkontrá supstansianan presumiblemente narkótiko. A detené un hòmer di 20 aña di edat di inisial K.I.R. pa violashon di Lei di Opio BES i a dun’é un but pa e diferente violashonan di tráfiiko ku el a kometé.



# Polis ku man yen di krímen pa atendé

**KRALENDIJK** – Polis tin hopi trabou pa atendé krímenan ku ta tuma lugá na Boneiru. For di kiebros den kas, ladronisia di outo te maltrato i destrukshon. Pero tambe mester a realisá entrada hudisial. Tabatin tambe basta detenshon.

Tabatin dos entrada hudisial den diferente bibienda den barionan di Antriol i Nort di Saliña en konekshon ku dos kaso di violashon di lei di arma di kandela. A detené dos persona en konekshon ku e kaso aki. Dos hende hòMBER, unu di

18 aña di edat di inisial I.A.D. i unu di 29 aña di edat di inisial R.A.S.

Kuerpo Polisia Hulanda Karibense a risibí keho di kiebros den un kas situá na Kaya Grandi. Deskonosinan a kibra drenta den e kas i bai ku un iPad, spiker di Bluetooth i diferente prenda. Tambe a risibí keho di kiebros den un akomodashon turístiko na Punt Vierkant. Deskonosinan a kibra drenta e akomodashon i bai ku un televishon i paña di kama.

A risibí keho di ladronisia di un vehíkulo. Ta trata di un Chevrolet TrailBlazer di plata di aña 2007, hòrtá riba Bulevar Santa Barbara Abou. Kuerpo Polisial Hulanda Karibense ta pidi un i tur ku tin algun informashon pa tuma kontakto via e-mail: [politie@politiecn.com](mailto:politie@politiecn.com) telefónikamente via e liña general: +599 715 8000 òf via e liña di tep (anónimo): 9310, òf bini warda di polis na Boneiru riba kaya Libertador Simon Bolívar #4.

A risibí notifikashon di kiebros den un akomodashon turístiko riba Bulevar E.E.G. E sospechoso a bai ku diferente hoyá. A detené un muhé di 26 aña di edat di inisial D.A.D.S.J. en konekshon ku e kaso aki. E kaso ta bou di investigashon.

Kuerpo Polisial Hulanda Karibense a risibí keho di ladronisia di un telefòn. E investigashon di polis a dirigí na imágen di video di e momentu ku e ladronisia a tuma lugá. Pa medio di e imágen di video, polis por a identifiká e sospechoso. A detené un hòMBER di 53 aña

di edat di inisial J.C.N.A. Riba djasabra 17 di desèmber alrededor 10.25 or di mainta un detenshon a tuma lugá riba Kaya J.G. Hernandez pa motibu di menasa i destrukshon. Promé ku e detenshon a tuma lugá, sentral di polis a risibí notifikashon di un sospechoso ku lo a menasá un persona, destruí su propiedad i despues bai.

Polis a kuminsá búskeda inmediatamente i a enkontrá i detené e sospechoso, un hòMBER di 37 aña di edat di inisial L.V.P.

## Miembro di Konseho Insular Din Domacassé

# Oposishon ta bòikotiá kosnan pa pueblo

**KRALENDIJK** – Miembro di Konseho Insular pa MPB, Din Domacassé, ta lamentá ku oponentenan ta bini dilanti pa bòikotiá kosnan pa pueblo. E tin hopi problema di mira un hende asina bon prepará, ta prepará pa bòikotiá kosnan pa pueblo. Pa loke ta trata e koperashon di su doño di trabou pa asistí na reunionnan di Konseho Insular, Domacassé a bisa durante e programa di e partido na Bonaire.tv, tin dos kos ta kana banda di otro, tin biá e doño di trabou ta koperá i tin biá mester tuma fakansi. Ke men ta abo mester hinka bo skema den otro. Dor ku

for di tempran nos sa ki dia tin reunion, ta hink'é den otro. No tin nada reglá ainda ku ta bai bou di e kapa di Konseho Insular.

Domacassé: “Komo obo den Konseho Insular, en prinsipio ta algu nobo, pero awor mi tei tur ora i ta papia. Loke ta riparabel ku niun kontesta di e diputadonan no ta bon pa oposishon. Mi ta bisa mihó bin ku un tanda mas kaminda nan mes ta hasi pregunta i kontestá nan mes. Ta straño ku ningun kontesta ta bon. Esaki ta tarda e reunion kaminda por bisa por logra hopi mas. Mi ta di akuerdo ku kisas bo no ta di akuerdo

ku e kontesta, pero esei ta e kontesta.”

Domacassé a bisa ku e akitutnan akí bo no ta stroba Konseho Insular, pero ta

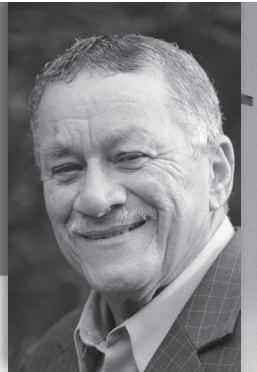
stroba otronan. “Mi ta mira sierto kosnan ku e oponente ta bini dilanti kuné ku e tin rason, pero no ta pasobra bo tin rason, bo ta bai bòikotiá

otro kosnan tampoko. Mi tin hopi problema di mira un hende asina bon prepará, ta prepará pa bòikotiá kosnan pa pueblo.”



## Winthrop R. F. Curiel

36 aña di un laso estrecho ku trabounan di Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied, di kual 8 aña komo miembro di direktiva, 18 aña komo presidente i 10 aña komo titular i manehadó di Winthrop Curiel Fonds (WRFC).



Mundu kultural di Karibe Hulandes a pèrdè un importante i atmirabel agente ku semper a boga p'e.

Na number di direktiva, sekretariado i tur grupo kultural di Karibe Hulandes... MASHA DANKI !!

- ... pa 36 aña di involvimentu i impulsanan duná desinteresadamente!
- ... pa guia i konseho determinante durante largu tempu!
- ... pa Bo fiel kolegialidat!
- ... pa Bo amistad kaluroso!

Pero sobretodo MASHA DANKI pa Bo kreensia i konfiansa !  
 Hamas nos por lubidá tur e trabou ku Bo a hasi pa e fondo PBCCG i pa mundu kultural di nos islanan.

Nos profundo kondolensha nos ta ekstendé na tur famia, amigu i konosí i spesialmente na Bo sra. esposa A. Curiel i Bo yunan i suegran, sr. D. Curiel i sra. M. Curiel, sr. R. Curiel i sra. I. Curiel-van Dijk.

Nos ta deseá Boso tur hopi forza durante e dianan difisil aki !

Direktiva i sekretariado di  
 Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied.



# Remedi straño i tera ta keha

**Den e promé entrega di INLUBIDABEL di aña 2023 tres tópiko interesante: remedi strañonan straño, e fenómeno di yaya i tokante ‘tera ta keha’.**

## Remedi straño

Hendenan di ántes tabata usa remedinan hopi straño. Uso di yerba ta algu komprehensibel. Hopi remedi importá awendia ta trahá tambe di sierto yerba. Mas i mas, mundialmente, ta rekonosiendo yerba komo remedi ku por kura hopi enfermedat. Pero tin diferente otro remedi ku nos grandinan tabata usa ku ta lantante interrogante.

Tuma por ehèmpel loke nan tabata yama ‘turada’. Turada tabata konsistí di webu hasá den panchi, ku nétumuskat den dje i tambe brandy. Tabata mara e webu hasá aki ku su ingredien-tenan na e parti ariba di stoma di mayoria bes muchanan ku tabatin por ehèmpel flakesa òf ku tabatin falta di apetit. Tabata mara e webu aki ku un bruki na e parti ariba di stoma dje mucha. Si e turada aki tabatin efekto enbèrdat ta keda un pregunta grandi.

Un otro kustumber tabata pa mara un hilu na pia, dede òf ènkel di un hende ku tabatin man suak òf pia suak. Un mucha por ehèmpel ku pia X òf O tambe tabata haña un pida hilu asina mará na su dede grandi di pia òf ènkel.

E hilu ku nan tabata mara tambe no tabata kualké hilu. E mihó hilu tabata e hilu trahá di katuna na Boneiru mes. Pues hilu ku nan tabata traha ku un aparato ku wil spesial. Na Boneiru nan tabata yama e proseso aki “keke hilu”. Tabatin algun persona ku e aparatonan pa keke hilu aki. Na Nikiboko por ehèmpel tabatin un señora yamá kariñosamente yamá Shon, mama di Antolina Reina, ku tabata keke hilu.

Tabatin hopi mas remedi straño. Pensa por ehèmpel riba e echo ku nan tabata mara kakalaka morto bou di pia di un persona ku a haña un hinká di klabu frus.

Un remedi “efektivo” pa hen-

denan ku asma tabata kododo. Tabata herebé esaki i duna e pashènt bebe e ekstrakto ei. No un remedi asina agradabel.

## Yaya

Yaya originalmente tabata un kuidadó di mucha serka famianan blanku riba e islanan antiano. Debí na su kontakto afektivo ku yunan di e shon blankunan aki, e yaya tabata hunga un papel importante den edukashon di e muchanan aki. Por a konsiderá e yaya komo un konekshon afektivo entre hende blanku i hende pretu i un faktor di peso den e desaroyo di hopi kos ku ta propio di e kultura antiano.

Den e nivel mas abou di e poblashon antiano e yaya ta e figura di un muhé di mas edat, ku na boutismo di un mucha tabata karga esaki riba su brasanan hiba misa. Anke ku e no tabata okupá un funshon masha kla durante e seremonia di boutismo, e mucha mester a sòru pa duna rèspèt na su yaya despues.

E ròl di e yaya den e nivelnan abou di e poblashon antiano abou di e poblashon antiano tabata suheto na esun di e madrina. Komo yaya tin bes tabata fungi wela òf un muhé besina di edat, ku no ta famia di e yu. Hopi bes na Boneiru e mucha tabata yama su yaya ‘Yachi’.

Tabatin tambe e fenómeno ántes di ‘yaya di lechi’. E yaya di lechi tabata e señora ku ta duna e yu di un otro muhé lechi di su pechu.

Den pasado en general tabata laga un yu chikitu bebe lechi di pechu durante periodo largu, loke nan tabata pone den relashon ku e idea ku e bebementu di lechi di pechu tabata influensia e personalidat di e mucha i tabata establese un laso spesial.

Banda di esaki, ekonómikamente mirá, tabata kumbiniente pa spesialmente den e gru-

# Remedi Inlubidabel©

ponan mas abou di komunidat, den kua grupo nan tabata haña hopi yu, duna un yu lechi di pechu mas tantu posibel. Si mama mes di e kriatura no tabatin suficiente lechi, tabata pidi un muhé ku tambe a kaba di haña yu i ku si tabatin abundansia di lechi, pa duna un otro mucha lechi. Banda di yaya di lechi, nan tabata yama e muhé ku duna un otro yu ku esun di dje lechi, mama di lechi. Na Kòrsou e nòmber “menchi” tambe ta konosí pa un tipo di persona asina. E mucha ku haña lechi serka un señora asina henter su bida mester a demonstrá e rèspèt nesesario. Pues na su yaya òf mama di lechi. E yaya òf mama di lechi tambe despues tabata konsiderá e mucha ku el a duna lechi komo su propio yu.

## Tera ta keha

Boneiru ta un isla ku su misterio i kosnan straño. E persona ku ta hasi investigashon di historia i kultura ta topa kada bes ku fenomenonan straño di pasado. Manera e echo ku, segun vários hende grandi, tera tabata keha ántes na vários sitio di Boneiru.

E fenómeno di “tera ta keha” ta referí na sierto sitionan kaminda zonido straño, manera kehamentu, tabata sali fo’i bou di tera. Kiko e zonidonan aki, e kehamentu, tabata enserá pre- sis niun hende no por a bisa.

Tin hende ku tabata kombensí ku e kehamentu tabata bini di un volkan ku ta traha bou di Boneiru i ku un dia lo bai den erupshon. Òf kisas un temblor.

Otronan no tabata buska sp-likashon, sino tabata atribuí e kehamentu di tera aki na misterionan ku ta keda for di alkanse di mente di hende.

Den e área di Lasana (nort-wèst di Rincon) tambe tera tabata keha. Un sierto momentu e kehamentu di tera aki a yega asina leu na Lasana, ku gobièrnu a ordená hendenan ku tabatin kunuku na e sitio na unda e fenómeno tabata manifestá su mes, pa desokupá nan kunuku. A duna nan otro tereno di hür pa nan kunuku.

No masha leu for di Subí Blanku tambe tabatin kehamentu di tera. Aki a bai asina leu te asta ku, kaminda e tera tabata keha, un líkido pretu a kuminsá bini ariba. Te asta a kuminsá kere ku tabata petroli. Mas detaye sinembargo no ta konosí tokante e líkido aki.

Na e boka di Playa Funchi (Washington) tambe tabatin un fenómeno misterioso di tera. Aki tera tabata bira kayente i saka huma. Tin hende ku a kana riba e tera aki i a kima nan pia den forma hopi grave. Un mucha muhé di Rincon a pasa den e eksperensia aki, kedando ku sikatris tambe.

Investigashon sinembargo, pa loke ta trata e kaso di Playa Funchi, a bin mustra ku ta karbon i mèst ku a keda tras na e sitio aki, a kuminsá brui bou di tera i forma kandela. Tabata depositá hopi mèst i karbon na Playa Funchi, for di unda barku di bela tabatin bin buska nan. Loke a keda tras a tapa ku tera i despues krea e fenómeno aki.

**Pa info i komunikado den**

**Extra/BONERIANO**

**mail: [extrabon@gmail.com](mailto:extrabon@gmail.com)**

**Pa aviso mail: [avisobon@gmail.com](mailto:avisobon@gmail.com)**



# VENEZUELA

*Despues di 15 aña*

## Venezuela a risibí su promé barku di turista europeo

**ISLA MARGARITA** destino turístiko por ekselensia di Venezuela, ku ta hasi biahe ku biaheronan di Spaña, Alemanía, Bèlgika,



Fransia i Italia.

Gobièrnu di Venezuela ta anunsiá ku djabièrnè último a hasi e preparashonnan na un haf na Isla di Margarita pa yegada di e barku Amadea, ku alrededor di 500 turista, e promé barku krusero prosedente di Europa den 15 aña ku ta yega e pais.

Ku alegría i kompromiso e ekipo Bolivariano di haf a supervisá e obranan i trabounan di preparashon pa risibí e barku na Puerto Internacional El Guamache, durante kua kasi 500 turista europeo ta bishitá Isla di Margarita.

Despues di Isla Margarita, Amadea ta bishitá Boneiru awe djárason 4 di yanüari.



## Diputado serka su mama

*Diputado Elvis Tjin Asjoe a bishitá su mama, Elvia, na Kas di Kuido riba promé dia di aña. E mandatario, enkargá ku kultura, a kue su kuarta i basha muzik pa su mama.*





# Tradishon di Maskarada ta sigui

**KRALENDIJK-** Grupo di Maskarada a sigui ku e tradishon i riba 1 di yanüari a pasa na vários kas. E potrèt-nan ta duna un impreshon di e tradishon kultural aki.





# Dande den bario

**KRALENDIJK-** Benni i su grupo a honra Dande, e tradishon di Aruba. Na komienso di aña e grupo musikal a pasa di kas pa kas i na forma di serenata a duna e mihó deseonan na famianan. Despues di disfrutá di e kantika e famia a pone sèn den sombré di e kantante. E potrètnan ta ilustrá e aktividat.





# Kantidat hende a muri den laman

**KRALENDIJK** -- Algu ku a hala hopi atenshon durante aña 2022, tabata e echo kuantu persona a pèrdè nan bida den nos awanan teritorial. Personanan ku a bira malu den awa, otronan ku a hoga i sambuyadó ku tambe a pèrdè nan bida durante esaki.

Noel Janga ta amplia: sta i imigrantenan residen-  
“Sigur sí mi no ta kibuká, siá aki a pèrdè nan bida mas ku sinku persona, turi- hogá. Segun mi mester hasi



mas pa konsientisá esnan ku ta bin hasi uso di nos laman pa tene bon kuenta ku esaki. Pasobra e awanan akí por ta traishonero, pero tambe sambuyadónan mester sa bon kiko nan ta hasi pa evitá e situashonnan akí.” Miles Mercera, direktor di Ofisina di Turismo, mester konsientisá mas turistanan pa tene na kuenta e laman na Boneiru. Ya kaba e promé morto pa 2023 pa motibu di laman a bira konosí aki na Boneiru, segun Janga.

Janga ta haña ta tristu i di lamentá ku un biahe pa disfrutá di e beyesa marino boneriano tin ku terminá den tragedia.

## Bista 2022 Stichting Dierenhulp

**KRALENDIJK** -- Stichting Dierenhulp ta para ketu na tur loke e fundashon a logra ku benta di banchi di kachó ‘Dog with a Mission’. En partikular na Eugenie i Kim, kendenan a hasi donashon di kantidat grandi di banchi na ‘Meant to be Bonaire’ di kua por a hasi donashon di e ganashi kompleto na Stichting Dierenhulp Bonaire.

Banda di esei, Stichting Dierenhulp ke gradisí Bianca i tur boluntario ku a yuda na duna kuminda,



sterilisá, kapa i transportá e bestianan, pa nan amor i tempu sin interes.

Na 2022 por a hasi



donashon di míles di dòler na Stichting Dierenhulp, danki na tur ku a kumpra. Ku esaki por a traha kouchi di kachó i paga pa sterilisá i kapa. Tambe ku esaki por a remplasá liña i banchi den kuránan kaminda esaki tabata nesesario. I no pa lubidá tur e sakunan di kumindá di bestia.

Danki i Stichting Dierenhulp ta spera ku durante 2023 por finansiá hopi mas ku e fundashon na Boneiru.

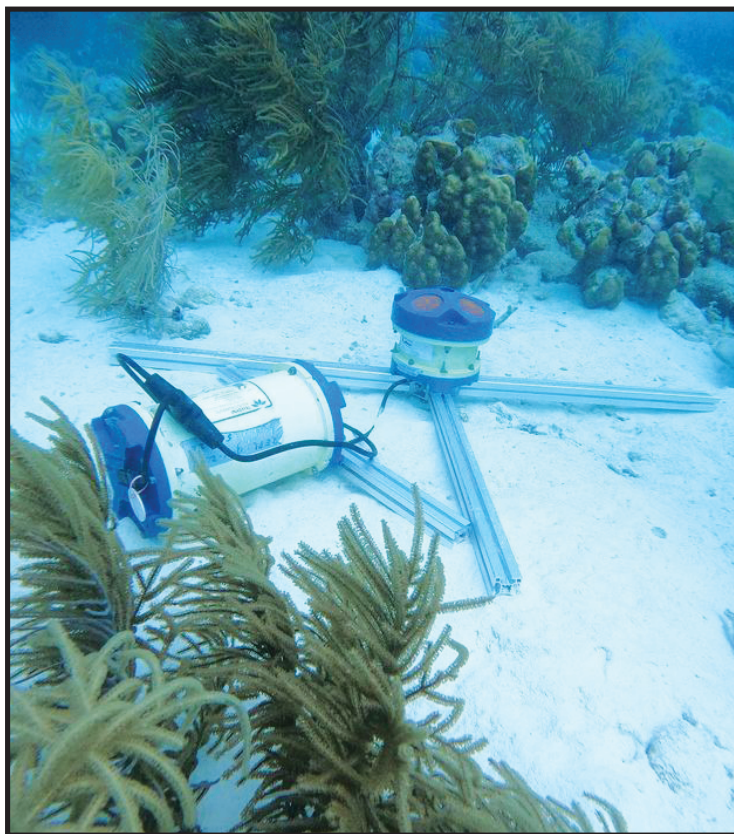


## Investigashon moveshon di awa riba ref

**KRALENDIJK** -- Komo parti di un proyekto den koperashon ku Universidat di Wageningen pa mira riba e kalidat di awa den Parke Marino Nashonal, aktualmente a desaroyá un profil pa investigá kon e struktura di movementu

di awa tin influensia riba ref. Pa 24 ora e mashin ta akumulá data i despues ta mov’é pa otro lokalidat.

Ta hasi súprika na hendenan ku ta snòkel òf sambuyá pa no move e mashin for di ref.



### Tapiceria y Creaciones Shandoral B.V.

ta buska

**-1 stoffeerder - 1 modes ontwerper -  
-1 operator in Industriële machines**

**Pa mas inf. por yama tel . 701-3588**

### BUSKANDO TRES (3) KOKI

**- 2 kòki,** ku minimo 4 aña di eksperensia trahando ku restaurant North Indio i mester por traha ku Tandoor  
**- 1 kòki,** ku minimo 4 aña trahando ku restaurant Philipino i mester por traha Sisig, Palabok i Pochero

**Por apliká via mail:  
bazarbonaire@hotmail.com**



# DEN PASONAN DI BÒI

**E rúbrika aki no ta kos di tur dia den BONERIANO. Ta ora mi tin tempu, gana i tópiko pa skirbi ariba e ta sali. E tres e-lementonan aki ta hunga un ròl den salimentu di e rúbrika aki. E ta mas tantu un kos pa tene mi okupá, pa no lubidá e arte di skirbimentu. Tene tambe e dedenan fleksibel. Tene e tinu bei, purba pa no kai den ritipishon.**

Bondia i bon aña pa tur hende ku ta sigui 'Den Paso di Bòi'. Un kambio di aña ku mi a pasa hopi huntu ku mi yu hòmbler Danny i su amiga Emma. Move un tiki den naturalesa bispu di aña i dja-dumingu, promé dia di aña, kome kuminda ku nan mes a kushiná. Aros bruhá ku kabaron chikitu, ku pulpo i pikaña. 'Land and sea', manera m'a tende nan ta bisa. Boso mes sa, ami ta hende di kadushi, yambo, kabritu hasá, yuana etc.

\*\*\*

Otro yunan tabata leu di mi e aña aki. Franklin ta biba huntu ku su famia na Groningen. Sebel a pasa aña na Mexico huntu ku su mama i algun amigu. Sebel a konta mi via whatsapp di siudat Mexico, ku ta un lugá bunita i seif, kontrario na loke mi sa tende. Awe e lo ta bèk na Kòrsou, na unda e ta biba.

\*\*\*

Mi dos barberonan aktual ta La Negra i su ruman Dolcey. Bon mirá, no tin masha kos di pela serka mi, pero sí di feita. Mas bien nan ta pues mi feiti-stanan. Ántes nan tabata pela huntu na Barberia Antilliana, pero despues La Negra a disidí di bai riba su mes. Desde e dia ku nan a separá nan operashon mi ta trata di parti e bolo entre nan dos. Un par di biá mi ta bishitá Dolcey i un par (mayoria) biá mi ta laga La Negra su mannan suave karisiá mi kabes.

Dolcey ta un persona ku bon kurason. Tendiende mi tosá den fin di aña Dolcey a trata na yuda mi ku diferente remedi. El a duna diferente konseho, a duna mi un remedi di hon-ing, gèmbler i 'black pepper', loke a yuda tambe. Pues banda di ta barbero, Dolcey ta dòkter/botikario tambe. I bon tambe riba e tereno aki. Dolcey ta un persona ku mi ta apresia hopi.

\*\*\*

Nunka bo no ta grandi pa siña. Asina mi a siña un par di dia serka Dolcey kon ta apliká 'Brazilian wax'. Mi sa tende hende muhé-nan ku mi konosé papia di e produkto aki. Parse ku ta usa 'Brazilian wax' pa hende muhé eliminá kabei (lana) na nan parti íntimo abou di kurpa. E persona ku a inventá e produkto aki tabata Janea Padhila. El a hasi esaki na Brazil. P'esei e nòmber.

\*\*\*

Padhila sa mira hende muhé den bikini kana riba playanan di Brazil, mién-tras ku kabei tabata visibel banda di nan parti íntimo. El a haña ku esaki no por. Ta un mahos bista. Huntu ku su ruman muhé-nan el a inventá e produkto aki pa

kita e kabeinan indeseá aki.

\*\*\*

Janea Paddhila i su rumanannan a introdusí 'Brazilian wax' na New York, na unda el bira sumamente popular. Awendia e ta apliká serka mas i mas hende muhé rònt mundu, asta na Boneiru. 'Brazilian wax' a bira asina popular ku muhé-nan den mas i mas pais a kuminsá aplik'é pa kita asta tur kabei mes na nan parti íntimo. Pues pelon pelon. Awendia tantu muhé komo hòmbler ta apliká 'Brazilian wax'. Nan ta papia ora di aplikashon serka hòmbler di 'Boyxilian wax'.

\*\*\*

Dolcey a apliká 'Boyxilian wax' riba mi sin bisa

\*\*\*

mi. Por fabor no stòp di lesa. No ta loke boso a kuminsá pensa òf ya ta kere. Nò!

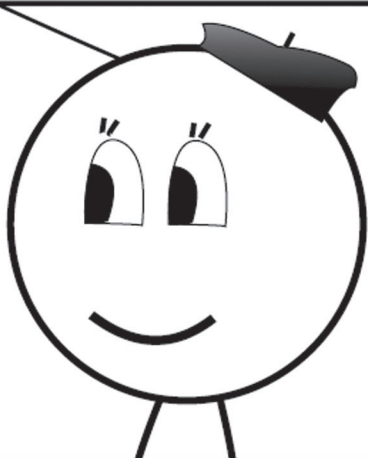
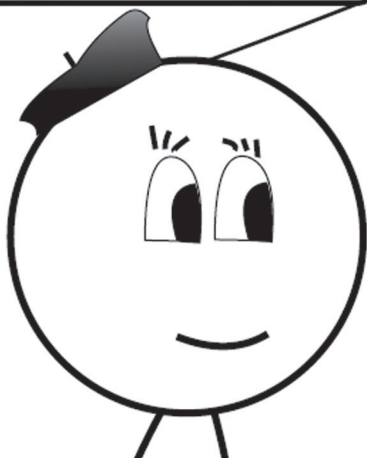
El a usa 'Boyxilian wax' pa eliminá kabei ku ta krese den mi nanishi. Anto sin puntra mi promé. Haña m'a haña ku e ta hinka un ko' den mi nanishi, pa despues rank'é saka ku man duru, pa despues mustra mi algun kabei pegá n'e. El a ritipí esaki tambe riba mi orenan. Asina m'a sera konosí 'on the hard way' ku 'Boyxilian wax' òf 'Brazilian wax'. Danki na Dolcey. Mi ta spera sí ku ta pareu djei e tratamentu aki ta keda. Pasobra si e aplik'é riba henter mi kabes e no tin trabou mas.



## MONCHI & TONCHI

Penshun i sueldo mínimo ta subi, tarifanan tambe ta subi.

Awèl. Si bo hisa sueldo, e sèn di ounto mester sali di un kaminda tòg?.



### KOLOFÓN

Editor Bonaire  
Communication  
Services N.V.  
Kaya Irlanda 12,  
Tel. 717-8482

E-mail:

extrabon@gmail.com

Wèpsait:

www.extraboneiru.com

Facebook: Extra Boneiru

**Direktor**  
Shirley Martis  
785-3824  
796-3824

**Hefe di redakshon**  
Nathaly  
Evertsz-Ipcedencia

**Redakshon**  
Papi Antoin  
Davienuska Janga  
Velli Gijsbertha  
Edson Pietersz  
Ibi Piar (deporte)

**Partner na Aruba**  
Awe Mainta

**Partner na Kòrsou**  
Extra

**Layout**  
Davienuska Janga  
Maya Beaumont

**Konsehero:**  
Bòi Antoin  
786-6818

**Aviso**  
avisobon@gmail.com



# Papa Francisco ta pidi pa no kai den e “karikatura mundano” di Pasku di Nasementu

Pa Mercedes de la Torre | ACI Prensa

Durante e Oudiensia general di djarason 28 di desèmber, Papa Francisco a spilka ku Pasku di Nasementu no ta “un fiesta di konsumo i barata”, pues el a invitá na kontemplá e Niño Hesus den e pesebre pa biba e misterio di Nasementu di Kristu profundamente.

“Nos mester tene mashá kuidou pa no kai den e karikatura mundano di Pasku di Nasementu. I esaki ta un problema... Awe nos ta mira ku tin otro ‘Pasku di Nasementu’ entre komia, ku ta e **karikatura mundano di Pasku di Nasementu, ku ta redusí Pasku di Nasementu na un fiesta di konsumo i barata**”, el a advertí.

Den e liña akí, el a añañí ku “ta nesario hasi fiesta eh?



Pero esaki no ta Pasku di Nasementu, Pasku di Nasementu ta otro kos!”

“Amor di Dios no ta dushi,

pero semper ku su estilo di serkania, kompasjon i ternura”, el a afirmá.

Den e sentido akí, e Tata Santu a rekordá ku “Dios a haña e medio di atraé nos sea manera nos ta: ku amor. No un amor posesivo i egoista, manera lástimamente e amor humano hopi be ta”.

**“Su amor ta puro don, puru gracia, e ta tur kos i únikamente pa nos, pa nos**

bon. I asina e ta atraé nos, ku e amor desarmá akí”. Pasobra ora nos mira e simpleza akí di Hesus, nos tambe ta tira e armanan di soberbia abou i nos ta bai einan humilde pa pidi salbashon, pordon, pa pidi lus pa nos bida, pa por bai padilanti”, el a splika.

Finalmente, Papa a pidi: “No lubidá riba e trono di Hesus: e pesebre i e krus, **esaki ta e trono di Hesus**”.

## Mi ke un Aña Nobo!

Lo ta, Señor, den e Aña Nobo akí, e balkonnan ku, den mi bida, no a laga mi mira ni aktua ku transparensia i bèrdat.

**Alehá orguyo di mi:**

Abo so ta Dios.

**Paga den mi bida e mentira:**

Abo ta e Bèrdat.

**Desviá flohedat di mi kaminda:**

Abo mester di mi mannan.

**Apartá odio di mi kurason:**

Abo ta amor.

**Retirá renkor di mi pensamentu:**

Abo ta pordon.

Lo ta, Señor, den e Aña Nobo akí e portanan ku a abri mi bida a un laberinto ku entrada ...pero sin salida.

**E di tin,**

ku a stroba mi ser felis ku loke ami ta.

**Relativismo,**

ku kua mi ta alehá mi mes di bèrdatnan profundo.

**Mediokre,**

ku a hasi mi eksistí ku mínimo.

**Sedukshon,**

ku a laga mi kere di ta superior.

**Sèn,**

ku ta skonde anshanan di rikesa eterno.

**Piká,**

ku ta distansiá mi di bo Grasia.

Abo Señor, ku ta doño di tempu i di espasio, ku ta biba den shelu, pero ta dirigí tera, ku a bira presente na Bètlehèm tumando nos kurpa. Hasi, Señor, ku e Aña Nobo akí, ku ta kuminsá awor, sea un bentana dor di kua mi ta mira, ku miradanan renobá. Balkonnan ku ta sera mi frakasonan anterior, i portanan ku semper ta hiba mi na bo Palabra ku ta Kaminda i Bida, Amèn.

Pader Javier Leoz

## Maria Mama di Dios:



E Konsilio di Efeso, di aña 431, siendo Papa San Clementino I (422-432) a definí di forma solèm ku:

“Si un persona no ta konfesá ku Emmanuel (Kristu) ta berdaderamente Dios, i pues, Santísima Birgen ta Mama di Dios, pasobra El a parí e Verbo di Dios ku a bira karni, e ta di maldishon.” Dz. 113.

Hopi Konsilio a ripití i a konfirmá e doktrina akí:

- Konsilio di Calcedonia Dz. 148
- Konsilio II di Constantinopla Dz. 218, 256.
- Konsilio III di Constantinopla Dz. 290.

• Último modifikashon: 2 di novèmber 1998 Maria a generá Kristu segun e naturalesa humano, pero esun ku ta nase di djE, ke men, e suheto nasé, no ta un naturalesa humano, sino e supuesto divino ku ta sosten’é, o sea, e Verbo.

Ta pesei ei Yu di Maria ta propiamente e Verbo que subsiste den e naturalesa humano, Maria ta berdadero Mama di Dios, ya ku e Verbo ta Dios.

Kristu: BERDADERO DIOS BERDADERO HENDE

“e mucha muhé hóben lo sali na estado...” (Isaias 7, 14)

“Mira, lo bo sali na estado...” (Lk. 1, 31).

“Pasobra e yu ku Bo lo trese na mundu lo ta...” (Lk. 1, 35).

“El a manda su Yu, ku a nase di un hende muhé ..” (Gal. 4,

4).

“Kristu, ku ta Dios...” (Rom. 9, 5).

manera e pesebre di Hesus ta demostr’é. E no ta un bondat hipókrita ku ta skonde e búskeda di plasernan i komodidatnan, Papa a afirmá.

Di e moda akí, e Tata Santu a señalá ku “nos ansianonan, ku a konosé guera i tambe hamber, tabata sa esaki bon: **Pasku di Nasementu ta alegría i fiesta, siguramente, pero den simpleza i den ous-teridat**”.

*Pasku di Nasementu di San Francisco de Sales*

Asina mes, Papa Francisco a dediká su katisashi semanal na e tema di “Pasku di Nasementu di San Francisco de Sales” pasobra e 28 di desèmber akí ta kumpli e di kuater sentenario di morto di e Obispu akí di Ginebra i Doktor di Iglesia.

Den e konteksto akí, e Tata Santu a anunsiá publikashon di un **Karta apostóliko nobo** ku ta konmemorá e aniversario akí. E título ta: “*Totum amoris est*” (“Tur kos ta pertenesé na amor”), fiando un ekspreshon karakterístika di San Francisco de Sales.

Ta pesei, Papa a rekordá e “Tratado tokante amor di Dios” di e Obispu ginebrino pa señalá ku “**den santa Iglesia tur kos ta pertenesé na amor, ta biba den amor, ta hasié pa amor i ta prosedé di amor**”, agregando ku “ohalá nos tur lo por sigui riba e kaminda akí di amor asina bunita, ¿no?”.

“Nos forsan, nos debilitatnan, únkamente ta ser resolvé dilanti e pesebre, dilanti di Hesus, òf dilanti e krus, Hesus sin nada, Hesus pover,



## STATIA/SABA/ST. MAARTEN

# SCF enkargá ku transporte médiko

**THE BOTTOM** -- E destaho públiko pa transporte médiko nesesario pa aseguradonan di Zorg en Jeugd Caribisch Nederland (ZJCN) ku a keda konsedé na Saba Cares Foundation

(SCF). Pa por ofresé siudadanonan di bon kuido médiko, transporte médiko di i pa instansianan di kuido for di nan mes kas ta nesesario. Na sèptèmber 2022 un destaho públiko a tuma lugá

via Rijksdienst Caribisch Nederland pa transporte médiko esensial na Saba, mirando ku e kontrakt ku e proveedor aktual ta yega su fin. SCF lo duna servisio di transporte médiko esensial

na Saba pa por lo ménos e próksimo dos aña. Zorg en Jeugd Caribisch Nederland (ZJCN) ta kai bou ministerio di 'Volksgezondheid, Welzijn en Sport (VWS). E gerensia ta traha estrecha-

mente ku diferente stakeholder den Hulanda Karibense i Hulanda Oropeo pa asina mehorá kalidat di kuido pa siudadanonan di Hulanda Karibense di forma sostenibel.

*Promé Ministerio Silvera Jacobs den su mensahe di aña nobo*

## 2023 Aña di kresementu supstansial i desaroyo

**PHILIPSBURG** -- “Komo promé Minister di St. Maarten i na nòmber di e konseho di minister, mi famia i mi mes, mi ta deseá henter komunidat un felis aña nobo, kontentu i seif. Manera mi a bisa na despedida i yama bon biní na 20023, un aña di kresementu supstansial i desaroyo, nos ta konsiente ku e aña a pasa lihé, ku hopi lès i reto ku a proveé oportunidatnan pa kresementu i desaroyo. Durante 2022 nos a mira progreso tremendo momentu ku nos a pone nos ekonomia bèk despues di e aña anterior desastroso atendiendo ku e pandemia di Covid-19, ku tabata un sla fuerte pa nos fundashonnan, afektando nos salú tantu físikamente komo mental i tambe ekonómikamente i finansieramente, ku e konsekuensia ku mundialmente



ekonomia a para ketu. Algu ku ketu bai ta afektá nos awe”. Esaki Promé Minister di St. Maarten, Silvera Jacobs, ta trese dilanti den su mensahe di aña nobo.

Despues netamente nos a kuminsá mira lus na final di e túnel i ahustashon pa e normal nobo na 2022, e guera na Ukrania a kuminsá ku a afektá e hende di nos isla tambe, kaminda preis di petrolio mundialmente tabatin un efekto negativo

riba tur aspekto di nos biba kaminda ku tur nesesidat básiko manera kuminda, gas i elektrisidat i kosto di konstrukshon, a subi. Esaki tabatin un impakto riba esnan mas vulnerabel.

Banda di tur esaki, nos a mira famianan sufri di pèrdida di nan sernan kerí, tantu trágiko komo debí na malesa. Mi ta hasi uso di e momentu akí pa ekstendé mi mas sentido di kondolensia na tur ku a pèrdè na ser kerí durante 2023. Pa esnan ku ainda ta afektá, mi ta rekordá nan ku bo no ta so, nos mester kontinuá kere den Dios tur momentu, den tempu bon i tempu malu. Banda di e retonan serio ku nos mester a konfrontá, inkluso pèrdida di kapasidat i finansa, nos mester mira tambe kresementu tremendo den desaroyo komo gobièrnu i e

hende di St. Maarten, ku avansenan bunita durante e último 12 lunanan, danki na e dedikashon i trabou duru di nos siudadanonan, den kolaborashon ku partnernan. Nos ta kontinuá e enlace ku Reino i agensianan nashonal i internashonal pa sigurá finansiamentu pa realisá nos vishon pa St.

Maarten i su hendenan.

Nos fokùs ta pa konstruí un nashon, un nashon fuerte, ku hendenan ku aporte propio, dor di mehorá e kalidat di bida, mehorá oportunidatnan pa progreso pa kada siudadano dor di krea oportunidat i promové embolbimentu kultural i komunitario.

## Eks-diputado Steve Hassell a fayesé

**THE BOTTOM** -- Anterior diputado i miembro di Konseho Insular di Saba, Steve Hassell, a fayesé den fin di siman. E tabata un persona konosí i stimá riba e isla mas chikitu di Hulanda Karibense. E tabata tambe komersiante i un real hòmer di famia.

Prominente habitante di Saba Dave

Levenstone a komentá: “E notisia aki a dal duru. Mi a traha bou di Steve Hassell na dos okashon den tempu ku el a sirbi komo diputado. Saba a pèrdè den Steve Hassell un gran hòmer.”

Steve Hassell a nase dia 3 di mei 1947 i a fayesé dia 27 di desèmber 2022. Su entiero ta tuma lugá djaweps awor na Saba.



## Oumento salario mínimo

**PHILIPSBURG** -- Momentu ku nos ta drenta un aña nobo, Minister di salubridat públiko, desaroyo sosial i labor, Omar Ottley, ke ekspresá su deseo di felis aña. Laga esaki trese hopi alegría, pas i prosperidat. “Mi ta spera ku e aña akí trese bon relashon entre doño di trabou i trahadó i oumento finansiero pa ámbos.”

Dia 30 di novèmber 2022 a públiko e oumento di salario mínimo, ku ta drenta



na vigor entrante promé di yanüari 2023. Minister Ottley ke rekordá dunadónan di trabou pa kumpli ku e lei pa sigurá ku empleadonan ku tabata risibí pago di 8,83

florin komo salario mínimo, awor a keda oumentá na 9.95 florin.

Ta konsehá esnan ku ta kobra salario mínimo ku no mira e ahuste riba nan siguiente slep di pago, pa atendé ku nan doño riba esaki. No aseptá e violashon, notifiká Departamento di Labor inmediatamente.

E oumento di salario mínimo ta basá riba e CPI akumulativo pa e añanan ku indeksashon no a tuma lugá.



## ARUBA

# Señora gedal door di auto na Cura Cabay

ORANJESTAD -- Bispo di aña den careda di 7:15 polis y ambulance a bay patras di J.R autocenter na Cura Cabay, eynan auto a alcanza un peaton. N'e sitio polisnan cu a yega a nota un señora ariba suela y banda di dje un Kia Rio.

Segun chauffeur di e Kia, e lo descuida un rato

y den un bocht diripiente a topa cu e peaton y no por a evita mas y ta dal e señora. Polis di trafico y tambe ambulance a yega na e sitio y despues di algun rato e Paramediconan tawata cla pa sali direccion Hospital cu e victima. Polis di trafico a haci su investigacion y a tuma dato di e accidente aki



## Aruba ta yama bon bini na baby di aña 2023

ORANJESTAD -- Pa exactamente 3.30'or di atardi ta nace baby di aña 2023 na Horacio Oduber Hospital (HOH). Un mo-

mento di alegria y fiesta pa Aruba y team di HOH riba prome di januari 2023.

Ta un tradicion cu Aruba ta pendiente pa sa ken ta

bira e baby di aña y pa 2023 e ta resulta un baby boy. For di momento cu 12'or di anochi a bati, tur personal di departamento di Maternidad tabata pendiente, pero ningun mama a drenta Hospital te cu despues di mer-

dia riba 1 di januari 2023.

Pa exactamente 3.30 pm a yama bon bini na baby di aña Marvick Mauricio Irausquin. Cu alegria, mami Yoryina Brown y tata Marvin Irausquin a carga nan baby pa prome biaha

cu alabes ta nan prome yiu y a dune e nomber Marvick Mauricio.

Baby Marvick a nace despues cu ginecologo dr. Daphne Moreta a conduci un cesarea den camber di operacion.



*Dama seriamente herida na Hamaka*

## Dos persona a wordo deteni pa maltrato pisa

ORANJESTAD -- Bispo di aña unidad di Mobiel Eenheid cu ta ariba caya pa a mantene ordo publica ta topa cu un pelea na Hamaka. Mesora e team a drenta den accion y rapidamente a detene e agresornan. Eynan mes polis a wordo bisa ken tawata esnan involvi, mirando cu esaki a pasa dilanti hopi hende. N'e sitio un dama tawata herida, aparentemente door di a wordo

gedal cu un boter den cabes y tambe e tawata sangra hopi. E lo a wordo gedal cu un boter den su cara, heridando e seriamente. Ambulance a wordo pidi y na yegada no a keda nada otro di hiba e dama Hospital pa tratamiento medico. Kico a conduci n'e agresion bruto aki, no ta conoci. Esnan involvi a wordo hiba warda di Playa, unda nan a wordo presenta dilanti Sub Fiscal.





**ARUBA**

# Dos estudiante di Aruba herida pa “vuurwerk”

**ORANJESTAD/ROTTERDAM** -- Informacion cu AWEMainta ricibi for di un familiar aki na Aruba, a ser muestra cu tin dos estudiante hoben studiando na Rotterdam kendenan a bira victima di chansanan malo cu vuurwerk, ora cu den un club nocturno, varios tipo a dicidi di tira algun donder-

bos den e luga.

Esaki automaticamente a crea panico den e luga y a laga varios persona herida cu kemaduranan y lesion na wowo y garganta caminda e dos hobennan di Aruba, a ricibi herida na batata di pia mientras cu e otro a ricibi un impacto na su bil di pia drecha. Tur dos tabatin

necesidad di atencion medico pero nan por a regresa nan apartamento despues di tratamento.

Un di e proyectilnan mas peligroso e aña aki na Hulanda, a bira e asina yama ‘Cobra-6’ cu ta un donderbos cu tin un zonido masha fuerte mes pero cu a causa herida na hopi hende.

Tabatin varios caso mas serio cu Cobra 6 caminda entre otro na Rotterdam un mucha di 13 aña a perde dos dede ora cu e klap no a rementa y a trata di bolbe

cente esaki cu mecha cortico y te4 cu ayera na Rotterdam a keda registra 25 incidente cu e Cobra aki, di cual esun mas hoben tin 7 aña.



## Accidente na Piedra Plat a laga un persona herida atras

**ORANJESTAD** -- Bispo di aña den careda di 8:30 polis a bay ariba e caminda di Piedra Plat cu ta bay pa

Sero Pita, unda a sosode un accidente cu hende herida. Na yegada polisnan a constata cu ta trata di dos auto, ambos Mitsubishi uno ta un RHD. E RHD un tiki mas a bay cay den un rooi na banda.

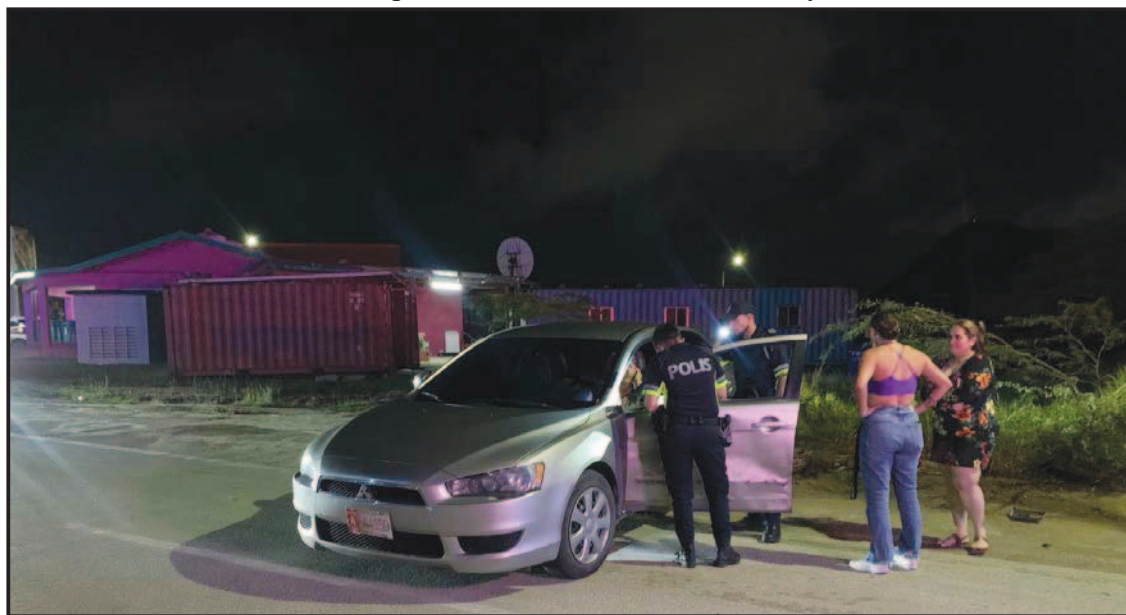
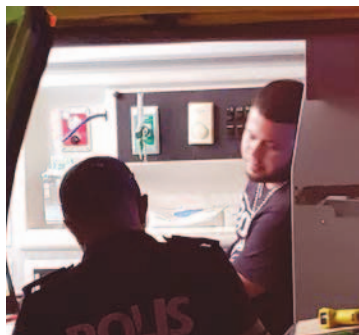
Ariba caminda por mira un marca di brake ariba unda e RHD a para. Un di e chauffeurnan cu ta un dama lo a resulta herida na cabes,

mientras e otro chauffeur a keda den auto pero tawata zonza y no tawata reacciona. Dos ambulance a wordo pidi na e sitio. Chauffeur di e Mitsubishi RHD a wordo

getest y berdad a consumi alcohol. Pero, e no a wordo deteni y por scuch’e ta bisa polis kico tur e la bebe. Kisas e no a pasa e limite stipula? E la wordo controla

door di Paramediconan, y tawata ok.

Mientrastanto un otro ambulance a yega pa a transporta e chauffeur cu a haya ricibi sla na cabes.



## Pelicula BLACKOUT a gana otro premio

**ORANJESTAD** -- E pelicula di productor local Angel Soto, esta BLACKOUT, a cera aña 2022 cu otro prestigioso premio. Durante di e Northeast International India Film Fes-

tival (NIIFF) 2022, e pelicula BLACKOUT, a gana e premio di Best Feature Film di 2022.

Tawata den september 2022, cu e pelicula tawata estrena. E storia tawata di

e reportero “Juancho” cu a trata di alerta autoridadnan local cu Aruba tawata na punto di ta ataca pa Alemmannan. Ningun hende a kere.

E premio aki tawata e di

dos galardón cu BLACKOUT a ricibi. Na India tambe BLACKOUT a gana e premio di miho pelicula Internacional durante di e “International Lake City Film Festival” 2022. Aruba

por ta orguyoso di tanto e actornan, productor y tur esunnan cu a traha pa haci BLACKOUT posibel.

Aruba ta chikito den tamaño, pero cu talento grandi.



# Diskushon polítiko di nobo tokante prohibishon di vürwèrk

**DEN HAAG** – Partido di gobernashon D66 awor tambe ta pro un prohibishon di vürwèrk nashonal. Segun Parlamentario, van der Werf, kambio di aña a demostrá ku ainda no tin alternativa. Tambe ainda no tin un mayoria di Parlamento pa un prohibishon general, pero e diskushon polítiko a bolbe kuminsá.

“Atrobe tabatin kasonan nobo di herido i agentenan ataká. Muchanan ta sinta na kas spera nan tata yega kas, òf sí nan tata ta yega seif serka polis òf brantwer,” van de Werf ta bisa. E ta un situashon ku pa hopi tempu nos a tolerá, pero esaki no ta normal.

Pa D66 sindikatonan di polis i burgemeesternan

tambe ta sintá ku e pregunta pa un prohibishon. E partido ta mira mas den organisashonnan di show di vürwèrk manera ta organisá den otro paisnan. “Ta un tradishon hulandes ku ta difísil pa splika den eksterior i ku tin konsekuensia,” van der Werf ta bisa. Nos ta laga esaki normalmente sosodé i e siguiente dia ta mira kiko e daño ta. Kolega di koalishon CDA no ta di akuerdo ku un prohibishon nashonal, pero ta haña ku mester evaluá e insidentenan resien di vürwèrk bon, pa evitá e kantidat di insidente, segun Parlamentario Knops.

“Pero un ampliashon mas aleu di e prohibishon di vürwèrk, no ta bai

solushoná e problema”, e ta bisa. E ora ei bo ta straf e hendenan den tur e lugánan kaminda tur kos a bai bon.

Na e momentu akí VVD

tambe ta kontra di un prohibishon, Parlamentario Michon ta bisa. Ta un grupo chikitu ta probechá di e momentu pa hasi kos

deskabeyá. Pero pensa pa stòp tampoko. E ke kombersá promé ku polis i otro instansianan di mantenshon di lei.



*Diony a resultá seriamente heridá:*

## “E imágen mi no ta lubidá nunca”

**GELDERLAND** – Koriendo i yorando, kueru pretu na su garganta, e kueru ta kita, kabei kimá, asina Diony di 7 aña di Ingen na Gelderland, a yega kas bispu di aña. Un mucha hòmer un tiki mas grandi a tira ku un vürwèrk ku a keda pegá na e krag di Diony. “Vürwèrk di mucha e tabata,” Tamara e mama ta

bisa. Asina por lo ménos nan ta yam’é. Pero e konsekuensianan apesar di tur kos tabata infantil.

Tamara van Blijderveen ainda hopi biá ta mir’é su dilanti, e imágen di su yu riba bispu di aña. “Tabata den kareda di 3’or di mèrdia. El a yega koriendo ku su man riba su garganta. Loke nos a mira momentu

ku el a kita su man, e imágen nunca mas mi ta lubidá.”

### *Bou di ducha*

“No tira,” Diony ainda lo a grita. Den e parke di wega kaminda e ta hunga diariamente un ratu, tabatin un mucha hòmer di 10 pa 11 aña ku un vürwèrk na su man, un tipo ku ta lora

abou, nos a tende despues.

Djis despues Doiny tabata bou di ducha lou, riba konseho di e sentralista di 112 ku su mama tabatin na liña. Su tata primeramente a kita su yas i a kòrta e restu di paña for di su kurpa.

Algun ratu despues a hiba e mucha den ambulans pa hospital na Tiel. “Ei nan ainda nan mester a kòrta paña ku ainda tabata kologá na su garganta. Sí mi ke a mira, nan a puntra.” Kon teribel tambe, esei Tamara tabata ke. Finalmente e mester a kustumá. “Mi mester a bai kuida e herida.”

### *Herida serio*

I esaki ta loke el a hasi: “Spula, pone krema i verbant. Asina e promé dianan tabata.”

Despues di dos dia Diony mester a laga nan mira su garganta na hospital di

Krus Kòrá na Beverwijk, tambe konosí komo sentro di herida di kandela. E herida tabata hundu.

Awor ta di sigui pone un otro krema, pa despues tende ku ta operá nos yu.”

Pa kubri e herida, a kita un pida kueru for di kabes di Diony. “E ora ei mi ta bira pelon, e la bisa mesora. Pero esaki danki Dios no a sosodé.”

### *Miedu*

E sosedidu a hasi un impreshon fuerte riba su yu.

“Un mucha hòmer tabatin un vürwèrk ku a tira kaba den su saku di karson. Dor di miedu Diony a bai para den un huki den klas. Sí e dianan akí bo mira muchanan riba kaya tira ku vürwèrk, e ta skonde.”

Serka su mama Tamara, ainda ta biba trouma di e aksidente ku vürwèrk.





# Bebe hopi awa ta salú. BIDA SALÚ

**KRALENDIJK** – Bebe hopi awa ta salú. Esaki nos sa bon, pero loke ta mas remarkabel ku realmente bo ta biba mas largu sí bo ta deshidratá. Adulto ku ta bebe hopi awa ta mustra mas salú, ta haña ménos rísiko riba malesa króniko di kurason i pulmon ku esnan ku esnan ku tin ménos vògt. Esaki investigadónan di Amerikaaanse National Institute of Health (NIH), ta konkluí.

## Bida mas largu

E investigadónan a studia grado di natrium den sanger i un kantidat di otro indikadónan di salú di mas ku 11 mil adulto durante e periodo di 30 aña. Mas natrium bo tin den sanger, mas haltu e vògt ta.

Natrium, banda di kloro, ta e parti mas importante di salu. For di e estudio a sali na kla ku adultonan ku un konsentrashon di natrium mas haltu, hopi biá ta desaroyá i demostrá indikashon di embeyesimentu biológiko ku esnan ku un nivel natrium promedio. Tambe nan ta muri promedio na un edat mas yòn.

“E resultadonan ta demostrá ku un bon hidratashon posiblemente ta retrasá e proseso di embeyesimentu i ta sòru pa un bida liber di malesa mas largu,” segun investigadó Natalia Dmitrieva. Mas aleu e estudio di mart 2022 ta indiká ku tambe ya a haña un konekshon entre nivelnan mas haltu di natrium i un oumento di chèns riba ataka di kurason.

## Nivel di natrium

Pa e estudio aktual, e investigadónan a investigá informashon di sinku kontròl médiko di e partisipantenan. Esakinan na promé lugá tabata den nan 50 aña i pa e último tempu ku nan tabatin entre 70 pa 90 aña. Esnan ku un nivel haltu di natrium òf ku problema di salú momentu di e estudio, no a tuma nan pa por kompará e resultadonan mihó.

Seguidamente e investigadónan a mira riba e nivel di natrium den sanger, basá riba 15 indikadó di salú, manera preshon di sanger, kolesteròl i suku den sanger. Tin un korekshon pa tur edat, sekso, preshon di sanger haltu i komportashon di humamentu.

## Malesa króniko

For di e investigashon a bin kla dilanti ku adultonan ku un nivel di natrium ku ta mas haltu ku normal, hopi biá ta demostrá indikashon di embeyesimentu. Nan salú di sirkulashon di sanger, metabolismo, funshon di pulmon i nivel di infekshon, tabata den estado malu.

Sí e partisipantenan tabatin mas ku 144 mEq/L natrium den nan sanger, e ora ei e chèns ta subi ku 50 porshento. E último grupo tabatin tambe tabatin 20 porshento mas chèns pa muri mas tempran i 64 porshento mas chèns riba malesanan króniko mas malesa di ader i kurason, diabétis i malesa di pulmon króniko. Esnan ku un nivel di natrium entre 138 i 140, tabatin e rísiko mas abou riba e desaroyo di malesanan króniko.

## Bebe hopi

E investigadónan ta enfatisá ku no ta trata di un relashon kasual, pero e ta sí un indikadó ku bo hidratashon ta promové salú. Hendenan ku un nivel di natrium di 142 òf mas haltu, por tin benefisio di un oumento di vògt haltu, segun Dmitrieva. E ta bisa ku ta kompletamente seif pa hendenan bebe mas awa te na momentu ku nan ta na e nivel rekomendá. Otro líkidonan tambe òf berdura i fruta ku un nivel di vògt haltu, ta yuda mihó pa resultá hidratá. E konseho ta pa hende muhé bebe 6 te 9 glas di awa, òf 1,5 te 2,2 liter pa haña vògt. Hende hòmer mester



traha mas duru pa bebe 8 te 12 glas di awa òf algu otro. Sí bo tin problema di salú pa kua entre otro bo por bebe remedi, e ora ei kisas bo mester bebe mas. P’esei bo por konsultá ku bo dòkter.

## Konsekuensia grandi

Kisas bo por pensa ku ta simpel pa haña sufisiente vògt, pero tòg for di investigashon a sali na kla ku ta rekomendá mas òf ménos mitar di e hendenan mundialmente pa bebe maksimal 1,5 liter di awa pa dia. Esaki por tin konsekuensia grandi, Dmitrieva ta bisa. Un grado di vògt abou den e kurpa, ta e orígen importante pa un grado di natrium haltu den sanger. Esaki ta motibu ku bon hidratashon posiblemente ta retrasá i evitá e proseso i embeyesimentu i malesanan króniko.



# Lima ta vital pa ekosistema di kosta

**KRALENDIJK** – Lima ta vital pa e ekosistema di kosta. Adishonalmente e ta provee un habitat krítiko, komo kuminda pa espesienan importante. Tambe lima ta sirbi pa para sedimento i ola i ta minimalisá erosyon.



Komo parti di e proyekto resiliensia Lac pa semper, rangernan di STINAPA, ekspertonan di restorashon di lima i boluntarianan, resientemente a instalá parse-la di restorashon di lima den bahia di Lac. A traha e parselanan di restorashon di material bio-agradabel,

trahá di restu di kuminda, manera kaska di batata.

Rangernan ta kontinuá monitòr i mantené a sitio-nan di restorashon akí. Danki na e tim ku a hasi es-aki posibel, e rangernan pa nan entusiasmo i Lorenzo Mittiga pa e bunita fotonan.

E proyekto ta risibí fon-

do for di, Caribbean OCT Resilience, Sustainable Energy and Marine Biodiversity Programme (RE-SEMBID), un programa di 40 mion euro finansiá dor di Union Europeo i implementá pa Expertise France, e agensia di koperashon di desaroyo di Fransia.



## EXECUTIEVERKOOP

Op vrijdag 6 januari 2023, om 10:00 uur, vindt een openbaar verkoop plaats.

Te koop wordt aangeboden:

**Lexus IS 250 bouwjaar 2008 en Nissan X-Trial**

De zaken zijn 30 minuten vóór de verkoop voor één ieder te bezichtigen.

Betaling via bankoverschrijving of bij het postkantoor (zonder opgeld).

De verkoop, in opdracht van de Ontvanger van Belastingdienst Caribisch Nederland vindt plaats op het adres: **Kaya Gurupi 10A Tera Cora.**

Belastingdeurwaarder belast met de executie Sedney Sint Jago

**EXTENDED**

**FIN DI AÑA**

**UP TO 70% OFF\***

**City Shop**

Smart shopping ▶ Better living

**HOT price**

**43" TCL 4K SMART TV**

**\$349**

**NINTENDO SWITCH LITE**

**\$319**

**IPHONE 14, 14 PRO & 14 PRO MAX**

WITH SUPPORT AND WARRANTY

\*riba artikulonan selektá

**SAMSUNG VR GEAR**

**REDUCED PRICE**

**\$119**

**UP TO 60% OFF**

ON SELECTED VIDEOGAMES



Kaya International #36



www.cityshopbonaire.com



City Shop Bonaire



+599 717.36.66



info@cityshopbonaire.com



+599 700.64.42